

# INAZAWA NEWS

Sponsored by  
Inazawa International Friendship Association  
<http://www.iifa.jp>

No. 574

January 1, 2022

QUESTIONS?  
Call

Inazawa City Hall,  
0587-32-1111 (ext. 215)

## GENERAL INFO

### New Year's Greetings from Mayor Kato Jojiro (summary) ~To Step Forward for Sure with Quick Response ~

A happy new year! Thank you for your deep understanding and kind cooperation for Inazawa City Administration.

As you know, Pandemic of COVID-19 influenced seriously to our ordinary life repeatedly. I have been working hard to provide vaccination against COVID-19 as soon and many as possible to citizens. And as the result, almost all citizens have finished the second vaccination at the end of November 2021.

We continuously make great efforts to get again our ordinary life even in a society with or after COVID-19 by various measure and programs, such as digitalization of administrative services, financial support for business operators who had severe damage from the pandemic, the third vaccination and so on.

Finally, I would like to remark my sincere wish all of you a good and fine year of 2022 with much of happiness.



### Notice from Inazawa Fire Station about 119 call

Contact: Keibo-dai -1-ka of Inazawa Fire Station Tel. 0587-22-0119

#### Fire Engine and Ambulance move together at requests of Emergency Dispatch of Ambulance as follows.

- ① When advanced lifesaving measures at serious cases.
- ② When it may takes time to rescue or transfer.
- ③ When an accident site is on main streets with busy traffic and a secondary disaster is assumed.

Thank you for your understanding and cooperation.



#### Your Good Sence and Moral are requested at you 119 Calls!

The number of 119 calls are increasing year by year. However the truth is that half of the cases did not need dispatching ambulance with not serious situation. Your good sence and moral are highly requested when you call 119.

**When you make application for programs**, make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana

pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

**When you use a reply-paid postal card**, use a sample in the right as a reference.

往信(おうしん Oushin) is to be sent,

返信(へんしん Henshin) is reply to be back.

<input type="checkbox"/>	往信 Address of Application	<input type="checkbox"/>	返信 Applicant's Address & Name	Required Items to be written
--------------------------	------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------

## Members are Wanted

### for Local Fire Brigades of the City

There are 306 members belonging to local fire brigades of the City now. They do various activities including fire-distinguishing, night patrol or training. To protect the safety and security of Inazawa citizens, more members to work together are needed. For details, contact Somu-ka in Shobo-Honbu Tel. 0587-22-2111

**Jan. 20 is 'Aichi Shobodan no Hi'**

**(The Day of Aichi Prefectural Local Fire Brigades)**



## Regarding the 3<sup>rd</sup> Vaccination against Covid-19

In November, 2021, the Government decided to offer the 3<sup>rd</sup> vaccination to those who have spent 8 months since the 2<sup>nd</sup> out of recognition that increase of vaccine effect is expected.

**For details including how to make an appointment, check vaccine voucher (*sesshu-ken*) and enclosed instructions. According to the Government's policy, the content is possibly changed later. So, be sure to check the latest information on the City's website.**

- **The eligible:** Citizens aged 18 and older who have spent 8 months or longer since the 2<sup>nd</sup> vaccination
- **Where to receive a vaccine:** Private vaccination · · medical clinics in the City Group vaccination · · City Hospital, Hoken Center. Hoken center Sobue-shisho
- **When Sesshu-ken is sent:** In around 7.5 months from your 2<sup>nd</sup> vaccination \**Sesshu-ken* is combined with pre-vaccination screening questionnaire (*yoshinhyo*) and certificate of the vaccination in a sheet of A3.
- **When appointment is accepted:** On and after Feb. 1, 2022 (Clinics in the City is scheduled to start vaccination from Feb.15.) When you get *sesshu-ken*, check the date in 8 months from your 2<sup>nd</sup> vaccination and make an appointment. \*In case you received the 2<sup>nd</sup> vaccine on June 5, 2021, you can make an appointment for Feb. 5, 2022 or after. (The same date in 8 months and after.) If there is no same date in 8 months, make an appointment for the first day of the following month or after.

### ● **To those who moved in Inazawa City after the 2<sup>nd</sup> vaccination:**

As *sesshu-ken* for the 3<sup>rd</sup> vaccination is issued, come to Hoken Center in 8months from the 2<sup>nd</sup>.

\*Available hours / 8:30 – 17:15 on weekdays

**What to bring:** *Sesshuzumi-sho* (certificate of the 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> vaccinations), Identity documents, thing showing your My Number

\*If your 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> vaccinations cannot be confirmed, *sesshu-ken* is not issued. So, bring certificate or record of vaccinations issued by the City where you got vaccinated.

### ● **To those who have never received the vaccine:**

The 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> vaccinations are available until Sep.30, 2022.

(Temporary Vaccination Period against Covid-19)

As for the vaccination schedule, check the City's website.

**Contact:** Kenkosuishin-ka in Hoken Center Tel. 0587-21-2300



## To New Adults ~ Be covered by National Pension System ~

### ● **When you come of age, join Kokumin Nenkin (National Pension System)**

All the people aged 20 to 60 living in Japan are supposed to pay premium to be covered by Kokumin Nenkin.

### ● **3 Benefits from Kokumin Nenkin**

1. Basic Old-age Pension · · · · To support your old age
2. Basic Disability Pension · · · · To support when you become disabled
3. Basic Pension for Bereaved Families · · · · To support your families after your death

### ● **Join this supporting system between generations**

Kokumin Nenkin's basic idea is "To support each other between generations", which means premium paid by working generations bears pension for old people.

### ● **When you have a difficulty in paying the premium**

As for students or people under 50 whose income is under designated amount, indulgence is available.

**Inquiry:** Kokumin Nenkin-ka in City Hall Tel. 0587-32-1328



© Inazawa City INAPPY

**Advance Appointment is needed for Consultation on Final Tax Returns (*Kakutei-shinkoku*) & City and Prefectural Tax Returns (*Shikenminzei-shinkoku*)**

Period for Consultation *Except Saturday & Sunday	Venue
Feb.16 (Wed) – Mar.15 (Tue)	City Hall Daikaigishitsu
Feb.16 (Wed) – Mar. 1 (Tue)	Heiwa-shisho (branch office) Dai 2 & 3 kaigishitsu
Mar. 3 (Thu) – Mar.15 (Tue)	Sobue-shisho (branch office) Dai & Sho-kaigishitsu

● **Hours for consultation:** 8:30 – 17:00 \*Advance appointment is required. Quota is set up every 30 minutes. ● **When appointment is accepted:** From 9:00 on Feb. 1 (Tue) to Mar.15 (Tue) \*1) You can make an appointment on the City’s website, through call center or at Dai-kaigishitsu in City Hall. \*2) For details including how to make an appointment, check the February issue of *Inazawa-koho*  
**Contact:** Kazei-ka in City Hall Tel. 0587-32-1205

**NOTICE from INAZAWA POLICE STATION**  
**Call #9110 police hotline if there is no urgency**

In 2020, there were 1,535 cases on average of hotline call 110 per day, one case per about 56 seconds. No emergency call 110 accounted for about 30 percent of the entire cases which will cause a delay of responding to the incident and accident. In the case of no emergent request and counselling, please call #9110 police hotline or contact the nearest police station.

**Notes when you call 110**

There are some cases for us to take much time to particularize the place of the incident, accident and the informer. Therefore, please watch the targets carefully and give us information which is easy to understand. The accurate reports will lead to a speedy solution of the incident and accident.

**Contact:** Inazawa police station Tel 0587-32-0110



**Notice on Final Tax Returns (*Kakutei-shinkoku*) from Ichinomiya Tax Office**  
**(Zeimusho)**

To prevent expansion of Covid-19, we highly ask you to use e-tax for filing a final return. Filing for 2021 is accepted from January. Before the venue for consultation is set up, you can consult using PC or smart phone at Ichinomiya Tax Office. \*Due to limited quota, making an appointment early is recommended.

**Appointment & contact:** Ichinomiya- zeimusho Tel. 0586-72-4331

**Check Inazawa City ‘LINE’**

You can get the latest information on Inazawa City!!



**January Tax**

4th period of city tax and prefectural tax, 9th period of national health insurance tax, 7th period of Long-term care insurance premium and 7th period of Late-old medical care insurance premium.

Tax deadline is January 31 (Mon), 2022.

**EVENTS**

**Sobue Gin’nan Marche**

**Date:** Jan. 15 (Sat) 9:30-13:00 **Venue:** Sobue Gin’nan Park **Contents:** Selling local specially and crafts, stalls  
**Contact:** Nomu-ka (Tel. 0587-32-1352)

**Notice:** Any events or classes introduced here may be cancelled because of the influences of COVID-19 infection. Please check if an event is held as planned or cancelled in advance.

**CLASSES**

**Spring Work Shop**

**Date:** Feb. 19 (Sat) 10:30-11:30 **Venue:** Kinro Fukushi Kaikan Kenshu-shitsu No.6 **Limit:** First 20 people **Contents:** Making small Bonsai of Sakura **Fee:** ¥3,000 (The fee is necessary when attending.) **What to bring:** Apron **Application:** Call Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Nagoya Bunri University Cultural Forum) (Tel. 0587-24-5111). ※Check website of Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo in detail.

**Post the Winning Works about Tax**

It recruited the works from students of elementary and junior high school about “The week thinking about Tax” from Nov. 11 to 17. The works post ID 1005991. **Contact:** Shuno-ka (Tel. 0587-32-1247)



## Events & Classes Info from City Libraries

### ●Challenge with Parents! Quiz Games in the Library

**Date:** Jan. 22 (Sat) 14:00-16:00 **Venue:** Chuo Toshokan (Central Library) **For:** Elementary school students and their parents **Limit:** First 7 pairs **Contents:** They will enjoy talking and quiz in the library  
**Application:** Call Central Library (Tel.0587-32-0862) from Jan. 6 (Thu) 11:30



### ★Closed to Special Inventory

There are over 690 thousand materials. It will take an inventory to check.  
Thank you for cooperation.

Central Library from Jan. 18 (Tue) to 26 (Wed),

Sobue no Mori Library from Feb. 1 (Tue) to 8 (Wed), Heiwa Library from Feb. 16 (Wed) to 23 (Wed)

### About Book Lending

Special inventory is not included borrowing period to close long term (Only those libraries).

### About Booking

It is able to book them during closing, but securing materials and contacting is after finishing special inventory depending on the place.

### About Return

Please use Book Drop. They bring CD or DVD to return counter to be in danger of damage. (It is possible to return them another library they borrow.)

## SPORTS

### Citizens' Beach Ball Festa

**Date:** March 6 (Sun), 2022 ①9:00, ②13:00

**Venue:** Sobue-cho Gymnasium, Arena

**For:** primary school children and over living, working or studying in Inazawa city.

**Events:** **Division:** ① Family, Challenge & Beach ball class, ② Men & Women mixed

**Number of member:** 1 manager and 4 to 6 players per team (The manager can play as a player.) **Fee:** ① 1,000 yen/team, free of charge for Beach ball class, ② 300 yen/person to be paid on the day.

**Application:** fill in an application form and apply to Sports-ka by February 12 (Sat). The application form is available at Sports-ka or at Sobue-cho Gymnasium. **Contact:** Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318 or Inazawa city Beach Ball Association, Mr. Shioda Tel 090-9916-7008

### Junior Football Meet

**Date:** February 12 (Sat.) & 13 (Sun.), 2022, 9:00

**Venue:** Rikujoh Kyohgijoh (Athlete Field) **For:**

primary school children's team living in Inazawa city

**Events:** Division 1) 5th and 6th grader 2) 4th grader and under, **Note:** A team is to be formed from a manager, a judge (A manager can be a judge.) and not more than 14 players (A team can be formed from boys and girls.)

**Method of Match:** league match. **Fee:** 2,000 yen / team. Payment at the representative meeting

**Clothes:** Football uniform or sportswear specified by school (wearing half pants and football socks)

**Application:** fill in an application form and apply to the following place by January 26 (Wed), 2022.

An application form is available there.

**Other:** Premium is to be insured by each team.

### **Representative meeting:**

January 29 (Sat), 2022, 19:00

in Kinro-Fukushi Kaikan

no. 2 training room

**Contact:** Sports-ka

in Sogo Taiiku-kan Tel. 0587-34-6318



### Skiing Class

**Date:** ① February 11 (Fri. National holiday) to 13 (Sun) ② February 11 (Fri. National holiday ) to 12 (Sat) ③ February 12 (Sat) to 13 (Sun), 2022 **Skiing ground:** Daina land, Takasu Snow Park, Gujo city, Gifu Pref. (Meet there at 9:00.)

**Accommodation:** guest house Maruju, Gujo city

**For:** primary school children 4<sup>th</sup> grade and over living or studying (primary school children to be accompanied by guardians)

**Limit:** the first 30 people **Fee:** ① 34,800 yen/person for adult and 27,800 yen for children including two night's accommodation with four meals and a ski lift ticket. ② ③ 24,800 yen for adult, 19,800 yen including one night accommodation with two meals and a ski lift ticket. **Note:** The premium is to be paid by each person.

**Application:** apply to Marufuku sports shop, Takamido 1 chome Tel 0587-32-8020 between January 7 (Fri) and February 2 (Wed), 2022 with a fee.

**Contact:** Mr. Kozo Fujimura of Inazawa Ski Association Tel 090-1478-1112 or Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318

## Sobue no Mori Events' Information

### Thanks Day as New Year's Gift

**Date:** Jan. 4 (Tue) and 6 (Thu) **Venue:** Heated Swimming Pool **For:** 3<sup>rd</sup> graders and over swimmers  
**Contents:** Free ticket for The next use of the swimming pool and training room is presented.



**Contact:**  
 Sobue-no-mori Onsei Pool Tel 0587-97-8282

## Calisthenics (Kenko Taisoh) Class



**Date:** January 11 & 25, February 8 & 22, March 8 & 22, 2022 (on Tuesday, total 6 times), 13:30 to 15:00  
**Venue:** Budo-kan **Limit:** the first 20 people **Event:** doing the exercise to the music.  
**Fee:** 3,000 yen/person  
**Application:** reception from January 4 (Tue), 2022 . Apply to Budo-kan with a fee.



## HEALTH & CHILD CARE

### Your corporation for Blood Donation:

**Schedule:** As listed below

Date	Venue	Reception time
Jan.12 (Wed)	Shiyakusho(City Hall)	9:30-11:30, 13:00-16:00
Jan.13 (Thu)	Sobue-cho Taiikukan	9:30 -11:30
	Shimin-Byoin	14:00 – 16:30

**For:** People aged male 17 to 69, female 18 to 69 and male and female with minimum weight 50 kg. \*Over 65 years old person are limited to those who have ever donated between 60 and 64 years old.

**Other:** With only 400 mL blood donation, we will close the reception when the necessary amount is secured. Those who donate blood will receive biochemical test results from the Aichi Red Cross Blood Center. ※If you return from overseas and have not passed for 4 weeks or have received dental treatment with bleeding within 3 days, you cannot donate blood. There are some cases which blood can not be accepted.

Check the city website for details. "



### Play with Father

**Date:** Feb. 5 (Sat) 10:30-11:40

**Venue:** Heiwa Rakuraku Plaza Seminar Room

**For:** The children born after Apr. 2, 2018 and living in Inazawa, and their parents. **Limit:** First 15 pairs

**Contents:** Exercising with parents

**Application:** Go to Heiwa Kosodate Shien Center (Heiwa Parenting Support Center) ※It is possible to call there (Tel. 0567-46-5605)



### To Aged People ~ Have You Had Vaccination against Influenza? ~

**Available Period:** Until Jan.31(Mon) **Where:** Medical Clinics in the City where the vaccination is available

**Target:** Residents in the City who meet the either of ① or ② on vaccination day. ①Being 65 years old or older ②Being aged 60 to 64 and having immune dysfunction due to heart, kidney, respiratory organs or HIV. (Level 1 on physical disability handbook) **How to**

**Receive:** Make an appointment at clinic first **Fee:** 1,000 yen \*Though people from the following household (① or ②) are not charged, the relevant document is required.

①Household under welfare... *Seikatsuhogosetai Jyukyu Shomeisho*

②Household exempted from municipal tax... *Koreisha Influenza yo Shiminzei Hikazei-setai Shomeisho*

**What to bring:** Health notebook or vaccination record card for the aged **Application:** Call a clinic the vaccination is available.

### Suku Suku Hiroba

#### (Physical Measurement Day)

**Date:** Feb. 2 (Wed) 9:30 – 11:00 **Venue:**

Hoken Center **For:** Babies & infants who are born in even-number-months **Contents:**

Measure your baby and play together with kosodate net workers. **What to bring:** Boshi techo (mother – child record book) **Fee:** Free of charge

**Contact:** Hoken Center

Tel. 0587-21-2300



Prevent Child Abuse  
 Jido Sodan-jo Dial

いちばやく  
 ☎ 189

Prevent Suicide  
 Nagoya Inochi no Denwa

☎ 052(931)4343

Lines Open 24 hours 365 days